

英美风情略

张 先 坊

四川师范学院

英 美 风 情 略

张 先 坊

1983年8月·成都

前 言

《英美风情略》简扼介绍英、美两个主要英语国家的民族礼仪、传统节日、生活习尚、流风异俗、城乡风光、名胜古迹和世态评裁等方面内容，在一定范围内，为英语学习者了解所学语言国家的各方面情况提供一些方便，从而有助于更好掌握为社会主义四化建设服务不可缺少的外语这个武器。

在学院任教的外籍教师、英国英中了解协会副会长班以安 (Derek Bryan) 教授、夫人英籍华人廖鸿英 (Liao Honging) 教授和美国印第安纳州戈申学院詹姆斯·邦伯格 (James R Bomberger) 副教授，夫人多丽丝·邦伯格 (Doris A Bomberger)，对《英美风情略》的编写，曾给予了可贵的谘询和顾问。

外语系讲师陈春诗同志，自始至终地对《英美风情略》的编写工作，给了令人可佩的协助与支持。

限于编者水平，不当之处，敬请批评指正。

目 录

圣诞节	1
复活节	5
愚人节	8
莎士比亚戏剧节	10
甜蜜奇趣情人节	13
美国的感恩节	16
美国的植树节	19
美国的戒烟节	21
美国的体育节	22
美国的母亲节	23
美国的父亲节	25
美国的(外)祖父、祖母节	26
英国新年习俗	28
英国人的家宴	31
英国送礼须知	37
美国新年习俗	38
美国婚俗今昔谈	41
美国生活习尚拾零	44
小便、大便说方便	46
英美人礼节谈概	48
英美商人数忌	52

犹太的接吻·····	5 3
不吉利的“1 3”·····	5 5
赏心乐事嚎啕哭·····	5 7
折扇魅力化风情·····	5 8
温布尔顿——网球圣地·····	6 0
美国棒球——国球·····	6 3
美国的健身热·····	6 6
古城伦敦风貌·····	6 8
古堡王都爱丁堡·····	7 5
奇趣天姿苏格兰·····	7 7
剑桥大学城·····	8 0
大英博物馆采风·····	8 3
人来鸟不惊·····	8 7
首都华盛顿漫话·····	9 0
纽约素描·····	9 4
曼哈顿留真·····	9 9
“世界影都”好莱坞·····	1 0 5
美国的“中国城”·····	1 0 7
纳瓦霍风物·····	1 1 0
游玩飘泊乐花钱·····	1 1 5
黄石公园著胜名·····	1 1 8
梅萨维德誉环球·····	1 2 2
名闻遐迩遗迹谷·····	1 2 4
迈阿密海滩之夜·····	1 2 6
约瑟米提天然美·····	1 2 9

疑是银河落九天·····	1 3 2
沙漠上的赛马节·····	1 3 4
狄斯尼游乐园·····	1 3 7
西华德的“冰籍”·····	1 4 1
“岛国天堂”夏威夷·····	1 4 5
美国青年学雷锋·····	1 4 9
去是必须回未必·····	1 5 0
总统夫人的奢侈·····	1 5 2
盖洛普和“民意测验”·····	1 5 4
“五分钱修理美国”·····	1 5 7
代孕服务公司·····	1 6 0
“末日热”风行美国·····	1 6 2
社会癌症吸毒录·····	1 6 4
英美婚姻家庭录·····	1 6 7
“萨姆之子”疯狂录·····	1 7 1
西风吹发同性恋·····	1 7 4
年青、年老话美国·····	1 7 6
孤独国家孤独人·····	1 7 8
真实的“手枪民主”·····	1 8 3
劝君自杀·····	1 8 4
畸形风尚古怪病·····	1 8 7
奇法怪讼揽胜·····	1 9 0

圣 诞 节

圣诞节——每年十二月二十五日。它是基督教纪念耶稣诞辰的重要节日。圣诞节节期，是从每年的十二月二十四日至一月六日。

基督教是天主教（即公教）、基督教（即新教）和正教（即东正教或希腊正教）的总称。他们相信耶稣就是基督（即救世主），故称基督教，其信徒称基督徒。

耶稣及其生辰皆无实据可考，传说划分世纪的那一年（即公元前一年）为其诞生之年，出生的时间是在这年冬天的一个夜晚。公元354年，基督教派中的多数派，把罗马帝国密斯拉教在十二月二十五日纪念太阳神诞辰的节日，定为“圣诞节”。

圣诞节的来历，虽然具有浓厚的宗教色彩，但是它一开始就和世俗生活有密切的联系。一般认为，之所以选择这一天为圣诞节，是为了和世俗的农神节相一致（十二月二十五日是农神节）。这个日子，正当农历冬至日左右，开始昼长夜短。日照时间变长，太阳赐与人们的光明和温暖与日俱增。人们为了感谢太阳赐福，常常举行各种欢庆活动，向太

阳顶礼膜拜。把耶稣诞辰定为与传统的农神节相一致，用意在于表示耶稣的降生就是太阳的再生。这对于皈依基督教的信徒来说，是具有巨大的召唤力的！

基督教在欧美各国历史悠久，有广泛的影响，因而“圣诞节”不仅在基督教徒中盛行，而且还成为了当地群众生活的一个重要习俗。在许多国家里，过圣诞节比过新年更隆重热闹。人们从圣诞节到来之前的一个月一十一月起，就互赠圣诞卡片等礼物以表示祝贺。互赠圣诞卡片这种风俗，相传始于1844年。当时，英国维多利亚女王和其太子阿尔波在伦敦的温莎堡里庆祝圣诞节，邀请王族儿童入宫参加宴会，柬帖上印有祝贺的词句。人们从而纷纷仿效，用这种写上祝词的卡片来互相祝贺圣诞和新年。

圣诞节时，街上各店铺的窗子开始用红绿圣诞色装饰起来。雪人、圣诞老人、牧羊人、天使和耶稣诞生图也开始在商店里展销。到处可见色彩缤纷的圣诞树。圣诞树多用杉、松、柏和枞等之类呈塔形的常青树做成，树上挂有五颜六色的彩灯，名目众多的礼品与彩花，树顶上还冠有闪闪发光的星星。关于圣诞树的来源，传说纷纭，有说是曾有一位农民，在圣诞节那天遇到一个穷苦儿童，他热情地接待了这个儿童。儿童临行时拆下一根松枝插在地上，松枝立即变成一棵树，上面挂满礼物，以答谢农民的好意。圣诞树真正出现在圣诞节时，是在十六世纪，首先见于德国，之后传入英国以及欧洲其他国家和美国，并以其优美的姿态，成为圣诞节不可缺少的装饰，成了欢乐和幸福的象征。更有趣的是关于儿童圣诞袜子（有时用枕套）的故事：圣诞之夜把它们挂在壁

炉之上，从北方驾鹿橇来的白胡红袍的圣诞老人就会由烟囱进入人们屋里分送礼物，翌晨，家家户户的儿童都可以得到圣诞老人的礼品。圣诞老人是基督教童话故事中的人物，相传是小亚细亚米拉城（现土耳其境内）主教圣尼古拉斯的化身。尼古拉斯曾把三袋金子偷偷送给一个穷困商人的第三个女儿作嫁妆，其中一袋从窗户扔进去，恰好掉进晾在壁炉上的一只长统袜中。于是，圣诞节时扮演圣诞老人，将礼物赠送儿童的习俗流传至今。成年人则在圣诞节早晨互赠礼物，据说这象征上帝的儿子耶稣赐福于世人。

基督教徒们习惯在圣诞节前夕和圣诞节早晨全家到教堂去作礼拜。圣诞节盛行唱赞美诗和颂歌，长者给儿童和青年们讲耶稣故事。此外则有专唱颂歌的行吟者挨门逐户唱颂歌，每到一家，都备受欢迎，人们拿出好菜好饭以及糖果等热情款待，临行还要送些礼品。这一天，学校要放假，出门在外的人纷纷赶回家，户户团圆、家家会餐，互相祝贺。传统的圣诞节餐包括有火鸡或火腿、甘薯、蔬菜、蜜饯等；餐后一般吃水果饼、葡萄干布丁等。

当然，圣诞节是老板们赚钱的好机会，各种娱乐场所布置一新，举行各种各样的表演；大公司则雇用临时工，装扮成圣诞老人，在商店内外招徕顾客。一般说来，圣诞节是销售商品的最有利时机，有些公司能在圣诞节期间获取全年利润的一半左右。

在英美等许多西方国家里，不论是基督教徒还是非基督教徒，都非常重视圣诞节这个节日，把它和新年相提并论，纪念活动之隆重、热闹，甚至大大超过了新年。所以，在许

多国家圣诞节不仅是一个宗教节日，而且是一个全民的节假日。

对于真理我们必须经常反复地宣传，因为
错误也有人在反复地宣传，并且不是个别的人
而是大批的人在宣传。

——歌 德

复活节

复活节，亦即耶稣复活节，是基督教徒纪念耶稣复活的节日。

据传说，耶稣率领十二个门徒在犹太各地传教，为犹太教当权者所仇视，用三十个金币，买通了门徒之一的犹大，从而把他抓起来送交罗马帝国驻犹太总督彼拉多，以“自封救世主”的罪名把耶稣钉死在十字架上。信奉基督教的人们，坚信耶稣被钉死在十字架后第三天便复活升天，并预言耶稣还要重新降临人世，以创始来世的新生活。由于这一天是北欧地区古代居民庆祝大地回春的“春太阳节”，加之耶稣受难是他去耶路撒冷，参加犹太教“逾越节”的日子里。因此，在以后，“复活节”逐渐代替了“春太阳节”和“逾越节”。

古代“复活节”的日期，因各地教会的历法不同而因地各异。鉴于耶稣受难的日子是在春天里，在公元325年时，尼西亚教士会议规定于每年过春分（三月二十一日或二十二日）月圆后的第一个星期日为耶稣复活节。

复活节的前一个星期名“圣灵周期”，复活节前一夜为“复活夜”，自复活日开始的一个星期是“复活周期”。这

期间，基督教各教派如天主教、正教和新教等，都要举行宗教活动。在这些国家里也都放假以兹庆祝。

在英国，于泰晤士河南岸的白特士公园每年举行“复活节”化装游行。队伍中有典型苏格兰民族风格的风笛乐队，有花丛簇拥打扮得艳丽华贵的姑娘……

在美国，纽约城的第五大街每年举行“复活节”时装游行，队伍中有西方儿童最熟悉的动画片人物唐老鸭，有美国动画大师迪斯尼笔下活泼的米老鼠，还有穿着美国西部牛仔服，踩着高跷，做着滑稽动作的小丑等。游行自始至终都洋溢着热烈和喜庆的气氛，具有浓郁的民间特色和地方色彩。

复活节虽然是基督教纪念耶稣复活的节日，但它的名称和不少习俗，却来源于一个盎格鲁·撒克逊人的春天和太阳升女神Eostre之名，它是由太阳升起来的东方east一词派生来的。每年春天时分，大地回春，万物苏醒，基督教徒把太阳的升起同耶稣的复活及自己灵魂的再生联系起来，从而定出“复活节”之名称。

现在，复活节的许多象征性的东西与活动，都是从基督教以前的异教时代沿袭相传下来的。比如，早在公元以前，鸡蛋就象征多子多孙。后来，鸡蛋有了新的含义，象征耶稣复活的坟墓。复活节时，在美国儿童中至今仍然盛行着将鸡蛋染上各种颜色的古风流俗。

复活节小兔的习俗，也来源于基督教前的传说。古人知道兔子是最富有繁殖力的动物，所以选择兔子作为新生命的象征。每到过复活节时，孩子们都津津有味地吃着小白兔糖果，还倾听有关兔子的种种有趣故事。

在复活节的晚上，家人团聚，并请亲朋好友欢庆一堂，准备了各式各样的传统食品。如千百年来，用羊祭祀是基督教徒的古老传统，猪一直象征着幸运，所以人们都把羊肉、熏火腿或煮火腿作为传统的主菜，烹调得色香俱全，美味爽口，香郁诱人！

研究真理可以有三个目的：当我们探索时，就要发现真理；当我们找到时，就要证明真理；当我们审查时，就要把它同谬误区别开来。

——帕斯卡

愚人节

每年四月一日，是英美等西方国家传统的愚人节。（节日历时已久远，究竟起源于何时无确切考证。大英百科全书认为，愚人节的产生可能与四季的更替有关。春分前后，大自然好象和人类开玩笑似地突然变化，呈现出它光彩夺目的斑斓色彩。四月一日这天，是一个月的月首，又和春分相近，因而被定为节日）。

在四月一日的前十二小时，无论是大人、小孩还是老人，甚至一些很有名望的绅士，都竭其才智，捉弄他们的亲友，诱使他们上当受骗，然后高喊那些受骗者为“笨蛋”、“呆子”！对此，人们不但丝毫不以为意，反而感到高兴。

小孩在这一天中是最活跃高兴的。在学校里，课堂上，他们用粉笔偷偷地在别人身上画上“我是笨蛋”、“都来踢我”等字样，互相捉弄。老师要把这一天的课上好是不容易的，有时他们会突然发现自己身上也被学生偷偷地画上了可笑的图像或字样，老师对此也哭笑不得。

不仅亲友之间和孩子们在开这种“愚人”玩笑，报纸、

广播电台也用巧妙虚构的故事来捉弄顾客。不久以前的一个“愚人节”，平时最严肃认真的英国广播公司的电视节目曾经作过一个十分钟的关于通心粉的报导。报导说，由于工业污染的影响，近来的天气变得越来越坏，因此，通心粉树的产量正逐渐下降，预料其价格将会上涨。那些不知通心粉是用面粉做成而非树生的听众信以为真，竞相抢购通心粉而使得通心粉老板大获其利。英国广播公司开的另一个著名的“愚人节”玩笑是一个科普记者写的报导。报导说，因为最近出现了奇异的地理现象，地心的引力正变得越来越弱。他请听众在自己房间里试跳一下，看是否能比平时跳得更高，然后打电话告诉广播公司。不一会，广播公司就收到成千上万次电话。一位先生在电话中说，他自己跳得那样高，以致要碰到天花板了。直到中午十二点，广播公司才不慌不忙地通知听众，这不过是一个愚人玩笑而已！

“愚人节”是西方一些国家共同的节日。但对被捉弄的愚人的称呼却不尽相同。比如在英国苏格兰，杜鹃鸟四月前后开始出现，日夜啼叫不休，是呆子的象征，因此苏格兰人称那些被捉弄的人为杜鹃，并且有“今天是四月初一日，猎杜鹃者再跑一里”的顺口溜。猎取杜鹃本来就是出大力而收益小的事，不惜为猎获一只杜鹃而多跑路的人，自然会被认为呆头呆脑可捉弄的“愚人”了。

倘若没有理智，感情就会把我们弄得精疲力竭。但是，正是为了制止感情的荒唐。所以才有智慧。

——莎士比亚

莎士比亚戏剧节

英国文艺复兴时期戏剧家、诗人莎士比亚，被马克思誉为“最伟大的戏剧天才”。与莎士比亚同时代的著名剧作家本·琼生称他是“时代的灵魂”。并赞誉他“不属于一个时代而属于所有的世纪”。

莎士比亚生于1564年4月23日，死于1616年4月23日。出生和逝世的具体月日恰好都是4月23日，非常巧合。于是，英国人民把这个巧合的日子——4月23日定为“莎士比亚戏剧节”；成为每年一度的文艺节日。

莎士比亚一生中除写了长篇叙事诗两首、十四行诗一百五十四首和少数杂诗外，主要用无韵体写了诗剧三十七部，这些戏剧包括历史剧、喜剧、悲剧和传奇剧，思想内容丰富，艺术造诣很深，革命导师马克思和恩格斯都很喜欢莎士比亚的戏剧，对它们评价很高。他们不仅在自己的著作里经常引用，而且在论及戏剧艺术时，还充分肯定莎士比亚在戏剧发展史上的重要地位，提出了“莎士比亚化”的美学原则。恩格斯认为未来戏剧的发展，应该是“德国戏剧具有的

较大的思想深度和意识到的历史内容，同莎士比亚剧作的情节生动性和丰富性的完美的融合”；在人物的刻画方面，恩格斯还要求“稍为多注意莎士比亚在戏剧发展史上的意义”，并说：“我认为，我们不应为了观念的东西而忘掉现实主义的东西，为了席勒而忘掉莎士比亚”。

莎士比亚在文艺上的杰出贡献，后世对他的评价很高。西方文艺评论界把莎士比亚同希腊的荷马、意大利的但丁和德国的歌德称为世界四大诗人。

莎士比亚的作品词汇非常丰富，据有人统计的数字竟达二万四千多个，专门研究莎士比亚的“莎学”专家还专门编了《莎士比亚词典》。

在英国，“莎士比亚戏剧节”的纪念活动，每年都在莎翁故乡斯特拉福镇和首都伦敦同时举行。届时各剧团竞相演出莎士比亚的剧作。

其中著名的有：《哈姆雷特》、《罗密欧与朱丽叶》、《奥赛罗》、《李尔王》、《威尼斯商人》、《第十二夜》、《暴风雨》、《无事烦恼》和《终成眷属》等等。

1978年以来，我国编辑出版了《莎士比亚全集》，1979年7月，我国出版代表团到英国作友好访问，送给了英国出版商协会一套《莎士比亚全集》的中文译本，非常受英国出版界的重视和欢迎，他们认为这是对中英两国文化交流的重大贡献，而且它还是当时在英国国内能找到的唯一的一套《莎士比亚全集》中文译本，因而对其无比珍视，特地把它当作珍品送到莎士比亚的故乡斯特拉福的莎士比亚研究中心去陈列。

1979年11月，英国老威克剧团访华，在北京首都